



ADRC Обзор

Выпуск 125

Новости за месяц Азиатского Центра
Снижения Риска Стихийных
Бедствий (АЦСРСБ)

1 октября 2005г.

➤ Буклет «Пожар стога риса» переведён на 9 языков и распространён в 8-ми странах Азиатского региона

По просьбе Кабинета Министров Японии Азиатский Центр Снижения Риска Стихийных Бедствий (ADRC) выпустил специальные буклеты под названием «Пожар стога риса», повествующие о риске цунами. Буклеты для взрослых и детей были переведены на 9 языков и распространены в 8-ми странах Азиатского региона (Бангладеш, Индия, Индонезия, Малайзия, Непал, Филиппины, Сингапур, Шри-Ланка).

Помимо основной информации о цунами в буклетах напечатана японская легенда «Пожар стога риса», перевод которой сделан с учётом истории, культуры и особенностей обществ соответствующих стран. Буклеты были созданы при помощи неправительственных организаций стран-участниц Сети Снижения Риска Стихийных Бедствий и Восстановления в Азии (ADRRN)*. Таким образом перевод, его адаптация, иллюстрирование и печатание буклетов осуществлялось отдельно в каждой стране, и предполагается, что содержание изданий не вызовет особых трудностей при их изучении.



Непосредственно распространением буклетов занимались неправительственные организации стран-участниц ADRRN в ходе осуществления деятельности по спасению и восстановлению после сильнейших цунами в районе острова Суматра. Ожидается, что данная акция поможет хоть немного снизить ущерб от возможных в будущем стихийных бедствий в Азиатском регионе.

Буклет (формат PDF) можно распечатать с электронной страницы ADRC:

(<http://www.adrc.or.jp/publications/inamura/list.html>).

По настоящему вопросу можно обратиться к г-ну Кодاما по адресу: (kodama@adrc.or.jp).

* Сеть Снижения Риска Стихийных Бедствий и Восстановления в Азии (ADRRN) была создана совместно Азиатским Центром Снижения Риска Стихийных Бедствий (ADRC) и Офисом Координации Гуманитарных Вопросов ООН в Кобе (UN/OCHA) в 2002 году с целью содействия сотрудничеству неправительственных организаций стран Азии в области снижения риска стихийных бедствий.

➤ Отчёт внештатного научного исследователя Азиатского Центра Снижения Риска Стихийных Бедствий (ADRC) г-жи Дилоро Мирова из Республики Таджикистан

Начиная с ноября 2002 года, я занимала должность старшего специалиста в Офисе Министра при Министерстве Чрезвычайных Ситуаций Республики Таджикистан. Однако в июле этого года мне представилась возможность работать в качестве внештатного научного исследователя Азиатского Центра Снижения Риска Стихийных Бедствий (ADRC).

Министерство Чрезвычайных Ситуаций Республики Таджикистан является государственным институтом, работающим с проблемами предотвращения и



снижения риска стихийных бедствий, реагирования в случае стихийных бедствий природного и техногенного характера с целью защиты жизней людей, а также преследующим цель защиты государственной территории. Именно Министерство Чрезвычайных Дел занимается разработкой стратегии предотвращения стихийных бедствий для сферы снижения риска стихийных бедствий в целом. Моей непосредственной обязанностью были сбор и обработка соответствующей информации.

Территория Таджикистана в основном состоит из горной местности, что в некоторой степени объясняет разнообразие характерных для страны стихийных бедствий природного характера: наводнения, засухи, оползни и



ADRC Обзор

Выпуск 125

Новости за месяц Азиатского Центра
Снижения Риска Стихийных
Бедствий (АЦСРСБ)

1 октября 2005г.

землетрясения происходят особенно часто. Около половины стихийных бедствий, произошедших в Центральной Азии с 1992 по 2002, приходится на долю Таджикистана. Непосредственный экономический ущерб от наводнения в июле 2005 года превысил 10млн долларов, а в результате наводнения в июле 2004 года 60% жителей столицы Душанбе продолжительное время оставались без воды.

В 2001 году Министерство Чрезвычайных Ситуаций Таджикистана и Офис ООН по Координации Гуманитарных Вопросов (UN/OCHA) создали Команду Быстрой Оценки Чрезвычайной Ситуации и Координации Деятельности (REACT) с целью усиления функции регулирования реагирования в случае чрезвычайной ситуации. Предположительно основные функции заключаются в следующем:

1) способствование сотрудничеству неправительственных организаций и государственных организаций;

2) поддержка Министерства Чрезвычайных Ситуаций при определении основных приоритетных направлений спасательных работ во время чрезвычайных ситуаций и содействие реализации стратегии оказания помощи.

В 2003 году рамки деятельности настоящей организации были расширены, и на сегодняшний день она выполняет функцию регулировочной платформы для институтов сферы снижения риска стихийных бедствий.

Для усиления функций предотвращения стихийных бедствий, выполняемых организациями стран-членов Азиатского Центра Снижения Риска Стихийных Бедствий (ADRC), Министерство Чрезвычайных Ситуаций Таджикистана провело в качестве совместного проекта Семинар по Снижению Риска Стихийных Бедствий. Семинар проводился с 2 по 6 августа 2004 года на английском и русском языках.

Я надеюсь, что в течение своего пребывания в Японии мне удастся получить знания о создании системы раннего оповещения, новейших технологиях, политике предотвращения, снижения риска стихийных бедствий, стратегии реагирования и

восстановления. После возвращения в Таджикистан меня ждёт работа в Административном Центре Анализа Информации, созданного при Министерстве Чрезвычайных Дел, где я намерена максимально использовать приобретённые в ходе стажировки знания.

Хотелось бы выразить искреннюю благодарность Правительству Японии и Азиатскому Центру Снижения Риска Стихийных Бедствий (ADRC) за предоставленную мне уникальную возможность посетить Японию и изучить японский опыт борьбы со стихийными бедствиями.